**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 62 (1989)

**Heft:** 6: Zwischen Bern und Wallis : auf dem Weg von Thun nach Brig = Entre Berne et le Valais : traits d'union le long de la route de Thoune à Brigue = Fra Berna e Vallese : in cammino da Thun a Briga = Between Berne and the Valais : connecting links on the way from Thun to Brigue

**Artikel:** Einigen : eine der zwölf 1000jährigen Kirchen = Einigen : une des douze églises millénaires

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-774162

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

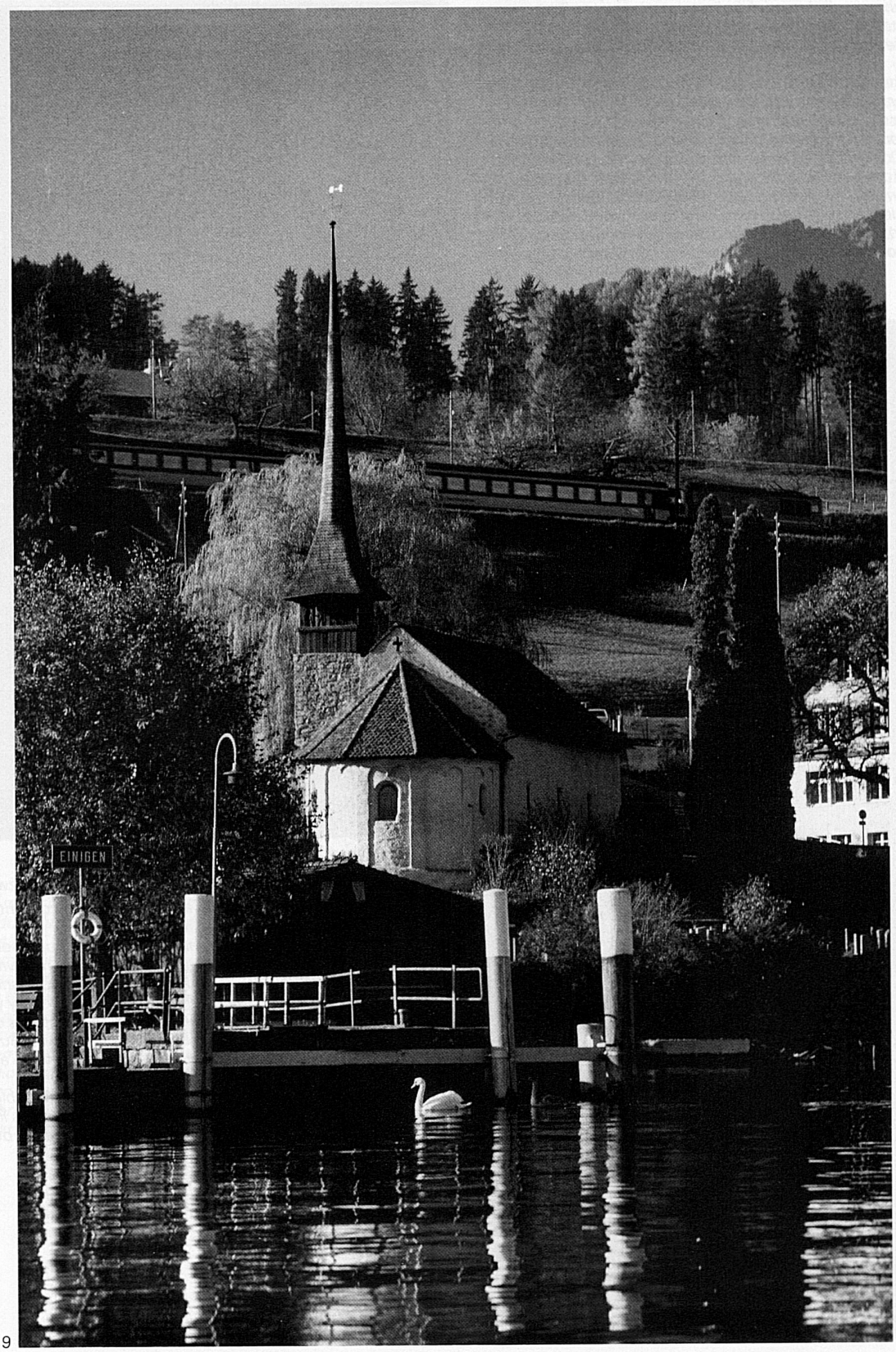
**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

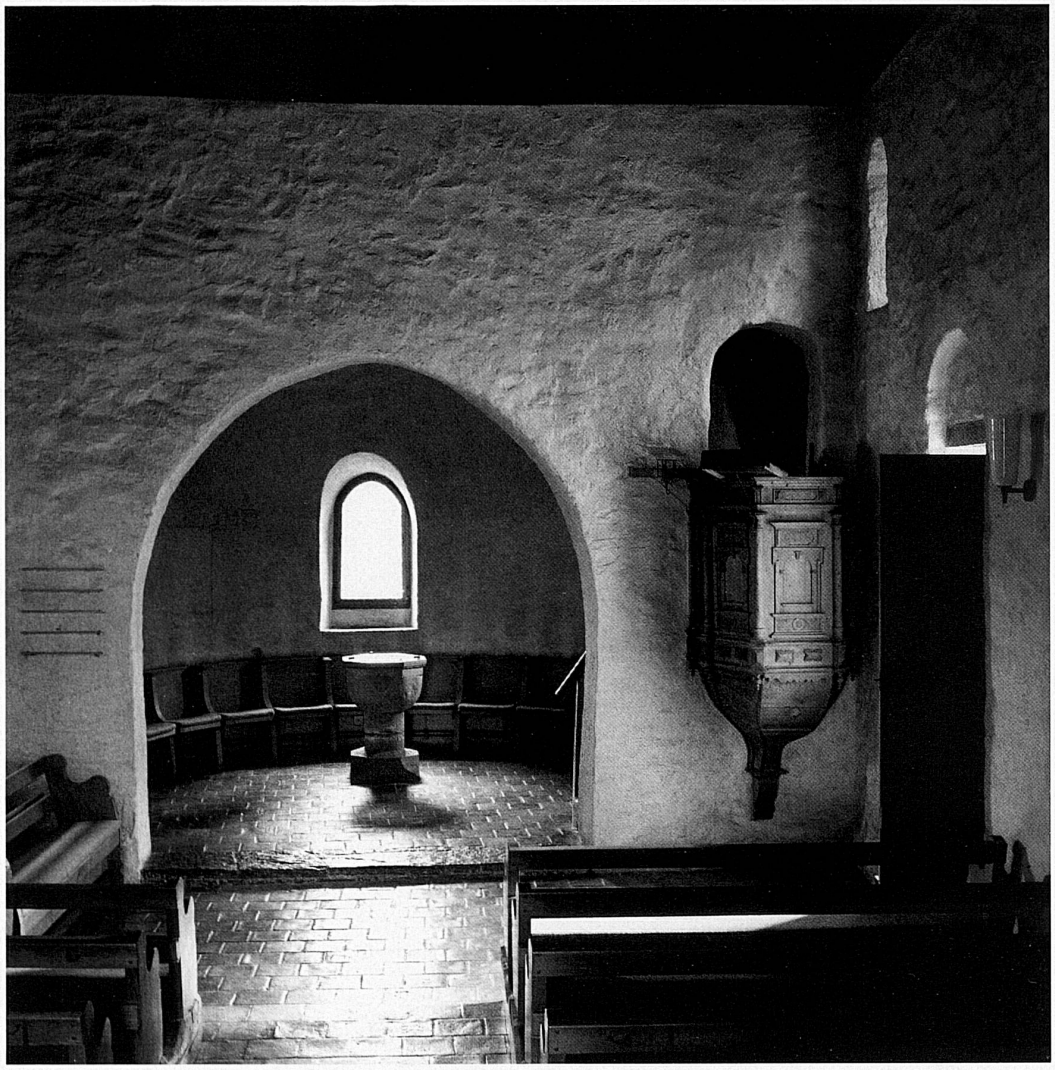
# *Einigen: eine der zwölf 1000jährigen Kirchen*



# *Einigen: une des douze églises millénaires*

*9/10 Das Kirchlein Einigen ist, nach Darstellung in der sogenannten Strättliger Chronik, die Mutterkirche aller romanischen Kirchen im Thunerseegebiet. König Rudolf – so erzählt die von Elagius Kiburger verfasste Chronik – habe eines Nachts einen Traum gehabt, eine grosse Stadt mit zwölf Toren erblickt. Als er einen Priester nach der Bedeutung des sonderbaren Traumes fragte, bekam er zur Antwort, er solle zwölf Kirchen als Tochterkirchen des Gotteshauses im Paradies, wie Einigen damals geheissen habe, erbauen lassen*

*9/10 D'après la description qu'en donne la «Strättliger Chronik», la petite église de Einigen serait l'aïeule de toutes les églises romanes de la région du lac de Thoune. Selon cette chronique, écrite par Elagius Kiburger, le roi Rodolphe aurait, une nuit, vu en rêve une grande ville avec douze portes, sur chacune desquelles un ange faisait le guet. Ayant demandé la signification de ce songe à un prêtre, celui-ci lui répondit qu'il devait faire bâtir douze églises sur le modèle de celle du «Paradis»; c'est ainsi que l'on nommait alors Einigen*



10

*9/10 La chiesetta di Einigen sarebbe, secondo la cosiddetta cronaca di Strättligen, la chiesa madre di tutti gli edifici sacri in stile romanico della regione del lago di Thun. La cronaca, redatta da Elagius Kiburger, riferisce che una notte il re Rodolfo sognò una grande città con dodici porte, ciascuna sorvegliata da un angelo. Volendo conoscere il significato del sogno, si rivolse ad un sacerdote il quale rispose che avrebbe dovuto costruire dodici chiese collegate all'edificio sacro di Paradies, come si chiamava a quei tempi la località di Einigen*

*9/10 The small church of Einigen, according to the so-called Strättliger Chronicle the mother church of all the Romanesque churches in the Lake of Thun area. King Rudolf—so runs the chronicle, written by Elagius Kiburger —had had a dream one night in which he had seen a great town with twelve gates and with an angel keeping guard at each gate. When he asked a priest about the meaning of this strange dream, he was told that it was an exhortation to him to build twelve churches as daughter churches to that in Paradise, as Einigen was then called*